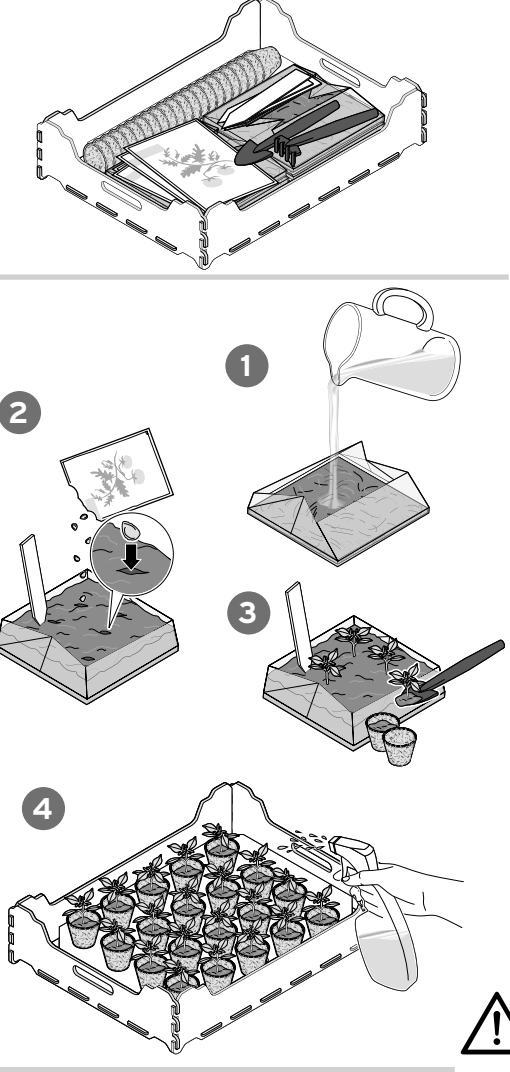


Indoor-Anzucht-Starterset
Indoor growing box starter kit
Kit de germination pour intérieur
Startovací sada pro pěstování rostlin
Zestaw startowy do uprawy wewnątrz
Štartovacia súprava na pestovanie
rastlín
Beltéri termesztőkészlet kezdőknek



Abfülldatum / filling date date de conditionnement datum plnění / data napełnienia / dátum plnenia / töltés időpontja: 10/2021	MHD / BBD DDM / DMT Termin przydatności / DMT minimális eltarthatósági idő: 31.12.2025
LOT-Nr. L8573 Raphanus sativus DE Radieschen EN Radish FR Radis CZ Ředkvičky PL Rzodkiewka SK Red'kovka HU Retek Ca. 250 Korn / approx. 250 seeds env. 250 graines / cca 250 semen ok. 250 nasion / cca 250 semien kb. 250 mag	LOT-Nr. L8572 Lactuca sativa DE Bataviasalat EN Batavia lettuce FR Laitue de Batavia CZ Batavia salát PL Sałata siewna (typu Batavia) SK Batavia šalát HU Batavia saláta Ca. 80 Korn / approx. 80 seeds env. 80 graines / cca 80 semen ok. 80 nasion / cca 80 semien kb. 80 mag
LOT-Nr. L8571 Cucumis sativus DE Salatgurke EN Cucumber FR Concombre CZ Okurka PL Ogórek siewny SK Uhorka HU Uborka Ca. 20 Korn / approx. 20 seeds env. 20 graines / cca 20 semen ok. 20 nasion / cca 20 semien kb. 20 mag	LOT-Nr. L8570 Solanum lycopersicum DE Tomate EN Tomato FR Tomate CZ Rajčata PL Pomidor SK Paradajky HU Paradicsom Ca. 20 Korn / approx. 20 seeds env. 20 graines / cca 20 semen ok. 20 nasion / cca 20 semien kb. 20 mag
	Pflanzenpass / Plant Passport Passeport phytosanitaire / Rostlinolékařský pas Paszport roślin / Rastlinný pas Növényültetvéli

A Solanum lycopersicum
B De-BW4 202128
C G L 6558
D IT

Aussaat- und Kulturanleitung

de

Aussaat und Aufzucht:

- Vier** Pflanzbeutel auffalten und die Substratblöcke mit jeweils ca. 900 ml Wasser begießen. Etwa 5 Minuten aufquellen lassen und mit Hilfe der Schaufel auflockern. Der **fünfte** Substratblock ist für das spätere Pikieren (Vereinzeln der Sämlinge) gedacht.
- Mit der Spitze von Harke oder Schaufel Mulden mit großem Abstand zueinander in das Substrat drücken.
- Saatkörner in die Mulden legen.
- Samen mit Substrat bedecken und vorsichtig andrücken.
- Wässern. Ggf. eine Sprühflasche verwenden, um die Samen nicht wieder freizulegen.
- Etiketten mit Sortenbezeichnung beschriften und in die jeweiligen Pflanzbeutel stecken.
- Stellen Sie die Pflanzbeutel an einen warmen und hellen, aber nicht vollsonnigen Ort. Wählen Sie einen Untergrund, der unempfindlich gegen Nässe ist. Legen Sie ggf. eine nässeunempfindliche Unterlage unter die Pflanzbeutel.
Wichtig: Regelmäßig wässern, das Substrat darf nicht austrocknen. Staunässe jedoch vermeiden.

Pikieren

Wenn das Keimblatt sichtbar ist, die Sämlinge einzeln in die Pflanztöpfe umpflanzen (pikieren).

- Fünften Substratblock wässern und quellen lassen.
- Etwas Substrat in den Pflanztopf geben, Pflänzchen vorsichtig mit der Schaufel aus dem Substratblock heben und in den Pflanztopf setzen, mit Substrat auffüllen und andrücken.
- Pflanztöpfe in der Box gesammelt an einem warmen und hellen, aber nicht vollsonnigen Ort aufstellen.
- Regelmäßig wässern, das Substrat darf nicht austrocknen. Staunässe jedoch vermeiden.

Ins Freiland pflanzen

Wenn die Pflanzen ausreichend groß sind, können sie mitsamt den Pflanztöpfen ins Beet oder in einen großen Pflanzkübel umgepflanzt werden. Die Pflanztöpfe sind biologisch abbaubar und zersetzen sich.



Für die erfolgreiche Aussaat, Aufzucht und Ernte finden Sie die Angaben für die verschiedenen Sorten zu Aussaat, Standort, Pikieren etc. unter www.tchibo.de/anleitungen?stom=625499

Wichtige Hinweise

- Halten Sie den Artikel von Kleinkindern fern.
- Beaufsichtigen Sie Kinder unter 8 Jahren beim Gebrauch dieses Artikels.

DE | Deklaration gemäß Düngemittelverordnung:

Die folgenden Werte beziehen sich auf einen einzelnen Substratblock.

Kultursubstrat hergestellt unter Verwendung von 98 % pflanzlichen Stoffen aus der Lebens-, Genuss- und Futtermittelherstellung (Kokosmark) und mineralischen Düngemitteln. Enthält Kupfer, Bor, Zink in pflanzenbaulich relevanter Menge.

Nebenbestandteile:
enthält viel organische Substanz, bewertet aus Glühverlust.

pH-Wert:	6,1	(CaCl2)
Salzgehalt:	1,0 g/l	(KCl)
Gewicht:	160 g	
Volumen:	ca. 3 L	(nach Zugabe von ca. 900 ml Wasser)

Nährstoffgehalte:

Stickstoff	(N)	140 mg/l	(CaCl2)
Phosphat	(P2O5)	90 mg/l	(CAL)
Kalium	(K2O)	560 mg/l	(CAL)
Magnesium	(Mg)	60 mg/l	(CaCl2)

Lagerung: Witterungsgeschützt, vor Vernässung und Austrocknung schützen. Keiner direkten Sonnenstrahlung aussetzen.

Die deklarierten Nährstoffgehalte beziehen sich auf den Zeitpunkt des Inverkehrbringens durch den Hersteller und können natürlichen Schwankungen unterliegen. Enthält Bor in pflanzenbaulich relevanter Menge. Geeignet zur Anwendung im erdlosen Anbau.

Artikelnummer / Product number
Référence / Číslo výrobku
Numer artykułu / Číslo výrobku
Cikkszám:
625 499

Sowing and cultivating instructions

en

Sowing and cultivation:

- Unfold **four** grow bags and pour approx. 900 ml water over each of the soil blocks. Leave them to swell for around 5 minutes and use the trowel to loosen the soil. The **fifth** soil block is intended for pricking later on (isolating the individual seedlings).
- Using the tip of the rake or trowel, form wells in the soil with plenty of space in between them.
- Place the seeds into the wells.
- Cover the seeds with soil and gently press them down.
- Water the planted seeds, using a spray bottle if necessary to avoid displacing the seeds.
- Write the plant variety on the labels and put the labels into their corresponding grow bags.
- Place the grow bags in a warm and light location but not in direct sunlight. Ensure you place them onto a surface which is resistant to moisture. If necessary, place a moisture-proof mat underneath the grow bags.
Important: water regularly to prevent the soil from drying out. However, avoid waterlogging them.

Pricking

When the seed leaves become visible, individually replant them in the plant pots (this is called pricking).

- Water the fifth soil block and leave it to swell.
- Place a little soil in the plant pot, carefully lift the small plant out of the soil block using the trowel and place it into the plant pot before topping it up with soil and patting it down.
- Put the plant pots together into the box and leave the box in a warm and light location, however, do not expose it to direct sunlight.
- Water the plants regularly to prevent the soil from drying out. However, avoid waterlogging them.

Planting on open ground

Once the plants are big enough, you can plant them in an outdoor plant bed along with the plant pots or you can replant them into a larger planter. The plant pots are biodegradable and will decompose.



To help you successfully sow, cultivate and harvest your plants, you can find tips on sowing, set-up locations and pricking for each of the different varieties at www.tchibo.de/instructions?stom=625499

Important information

- Keep the product out of the reach of infants
- Supervise children under the age of 8 years when using this product.

EN | Declaration as per the German Fertiliser Ordinance:

The following values refer to one single soil block.

Cultivation substrate produced using 98 % plant-based substances sourced from food and feed industry production (coconut pulp) and mineral fertilisers. Contains copper, boron, zinc in agriculturally useful quantities.

Secondary components:
rich in organic substances, determined by combustion loss.

pH-value:	6,1	(CaCl2)
salt content:	1.0 g/l	(KCl)
mass:	160 g	
volume:	approx. 3 L	(after adding approx. 900 ml water)

Mineral contents:

nitrogen	(N)	140 mg/l	(CaCl2)
phosphate	(P2O5)	90 mg/l	(CAL)
potassium	(K2O)	560 mg/l	(CAL)
magnesium	(Mg)	60 mg/l	(CaCl2)

Storage: Protect from adverse weather, damp and drought. Avoid exposure to direct sunlight.

The nutrient contents declared refer to the time at which the product was placed on the market and may be subject to natural fluctuations. Contains boron in agriculturally useful quantities. Suitable for soil-free cultivation.

Hergestellt von / Manufactured by / Fabriqué par
Výrobce / Producent / Výrobca / Gyártó :
Schwenker Im- und Export,
Auf dem Kampe 28,
49179 Ostercappeln, Germany

Instructions de semis et de culture

fr

Semis et culture:

- Ouvrez **quatre** godets de germination et arrosez chaque bloc de substrat de culture avec 900 ml d'eau environ. Laissez gonfler 5 minutes environ, puis ameublissez le substrat à la pelle. Le **cinquième** bloc vous servira plus tard à repiquer les plants.
- Appuyez sur le substrat avec la pointe du râteau ou de la pelle pour y pratiquer des puits très espacés.
- Mettez les graines dans les puits.
- Recouvrez les graines de substrat et tassez légèrement.
- Arrosez. Le cas échéant, utilisez un pulvérisateur pour ne pas découvrir les graines.
- Inscrivez le nom des plantes sur les étiquettes et plantez les étiquettes dans les godets correspondants.
- Placez les godets dans un endroit chaud et lumineux, mais pas en plein soleil, sur une surface insensible à l'humidité. Le cas échéant, placez un support insensible à l'humidité sous les godets.
Important: arrosez régulièrement pour éviter que le substrat ne s'assèche, mais sans que l'eau ne s'accumule.

Repiquage

Quand un cotylédon apparaît sur un plant, repiquez le plant seul dans un pot.

- Arrosez le cinquième bloc de substrat de culture et laissez-le gonfler.
- Mettez un peu de substrat dans le pot, retirez prudemment la plantule du bloc de substrat avec la pelle, plantez-la dans le pot, complétez avec du substrat et tassez.
- Vous pouvez disposer les pots dans la boîte et les placer dans un endroit chaud et lumineux, mais pas en plein soleil.
- Arrosez régulièrement pour éviter que le substrat ne s'assèche, mais sans que l'eau ne s'accumule.

Planter en pleine terre

Quand les plantes ont atteint une taille suffisante, vous pouvez les planter avec leurs pots dans une plate-bande ou une grande jardinière. Les pots se décomposeront, car ils sont biodégradables.



Vous trouverez à l'adresse ci-dessous des informations sur les différentes variétés de semences, l'emplacement, le repiquage, etc., qui vous aideront à réussir les semis, la culture et la récolte www.fr.tchibo.ch/notices?stom=625499

Remarques importantes

- Tenez l'article hors de portée des enfants en bas âge.
- Si vos enfants ont moins de huit ans, surveillez-les lorsqu'ils utilisent cet article.

DE | Déclaration conformément à l'ordonnance allemande relative aux engrais:

Les valeurs suivantes sont valables pour un seul bloc de substrat de culture.

Substrat de culture produit à partir de 98 % de matières végétales issues de la production d'alimentation humaine et animale (tourbe de coco) et d'engrais minéraux. Contient du cuivre, du bore, du zinc dans des quantités pertinentes pour la culture des végétaux.

Composants secondaires:
teneur élevée en substances organiques, évaluée à partir de la perte au feu.

pH:	6,1	(CaCl2)
Teneur en sel:	1,0 g/l	(KCl)
Poids:	160 g	
Volume:	env. 3 l	(après ajout d'env. 900 ml d'eau)

Teneurs en nutriments:

Azote	(N)	140 mg/l	(CaCl2)
Phosphate	(P2O5)	90 mg/l	(CAL)
Potassium	(K2O)	560 mg/l	(CAL)
Magnésium	(Mg)	60 mg/l	(CaCl2)

Stockage: à l'abri des intempéries, éviter l'excès d'eau et l'assèchement. Pas d'exposition directe au soleil.

Les teneurs en nutriments déclarées se réfèrent au moment de la mise sur le marché par le producteur et peuvent bien entendu connaître des variations. Contient du bore dans une quantité pertinente pour la culture de végétaux. Peut être utilisé en culture hors-sol.

Návod pro výsev a pěstování

cs

Výsev a pěstování:

- Čtyři** pytlíky na rostlinky rozložte a každý blok substrátu zalijte cca 900 ml vody. Nechte cca 5 minut nabobtnat a pomocí lopatky substrát nakypřete. **Pátý** blok substrátu je určen pro pozdější pikýrování (jednotlivých naklíčených rostlinek).
- Špičkou hrábí nebo lopatkou udělejte do substrátu důlky ve velké vzdálenosti od sebe.
- Do důlků vložte osivo.
- Zakryjte semena substrátem a opatrně přitlačte.
- Zalijte vysazená semena. Případně použijte rozprašovací láhev, abyste semena opět neodkryli.
- Na etikety napište označení druhů a zapíchněte do odpoví-dajícího pytlíku.
- Postavte pytlíky substrátu na teplé a světlé, ale ne zcela slunečné místo. Zvolte podklad, který není citlivý na vlhkost. Případně umístěte pod pytlíky podložku necitlivou na vlhkost. **Důležité:** Pravidelně zavlažujte, substrát nesmí vyschnout. Vyhněte se však hromadění vody.

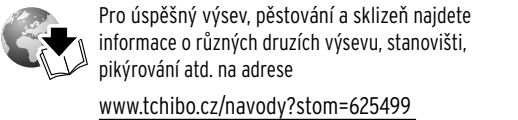
Pikýrování

Jakmile je vidět první list, přesad'te jednotlivé rostlinky do květináčů (pikýrování).

- Navlhčete pátý blok substrátu a nechte ho nabobtnat.
- Vložte kousek substrátu do květináče, lopatkou opatrně vyjměte rostlinku z bloku substrátu a vložte ji do květináče, naplňte substrátem a přitlačte.
- Květináče dohromady v boxu postavte na teplé a světlé, ale ne zcela slunečné místo.
- Pravidelně zavlažujte, substrát nesmí vyschnout. Vyhněte se však hromadění vody.

Výsadb a venkovní záhon

Jakmile jsou rostliny dostatečně velké, mohou být včetně květináčů vysazeny na záhon nebo přesazeny do větší pěstební nádoby. Květináče jsou biologicky odbouratelné a rozloží se.



Důležitá upozornění

- Výrobek uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Dohlížejte na děti mladší 8 let při použití tohoto výrobku.

Instrukcja wysiewu i uprawy

pl

Wysiew i uprawa:

- Rozložýč **cztery** worki do sadzenia i podlać każdy z blocz-ków podłoża uprawowego ok. 900 ml wody. Pozostawić do napełcznienia na około 5 minut, następnie spulchnić łopatką. **Piąty** bloczek podłoża uprawowego przeznaczony jest do późniejszego pikowania (rozdzielania sadzonek).
- Czubkiem grabek lub łopatki zrobić dołki w podłożu, zostawiając między nimi duży odstęp.
- Umieścić nasiona w dołkach.
- Nasiona przysypać podłożem i ostrożnie docisnąć.
- Podlać. Aby uniknąć ryzyka odsłonięcia nasion, należy ewentualnie używać butelki z rozpylaczem.
- Na etykietach zapisać nazwę danej rośliny i wetknąć je do odpowiedniego worka do sadzenia.
- Umieścić worki do sadzenia w ciepłym i jasnym miejscu, ale nie w pełnym słońcu. Worki do sadzenia należy umieścić na powierzchni, która nie jest wrażliwa na wilgoć. W razie potrzeby należy umie-ścić pod nimi odporną na wilgoć podkładkę. **Ważne:** Regularnie podlewać, podłoże nie może wysychać. Unikać jednak zastojów wody.

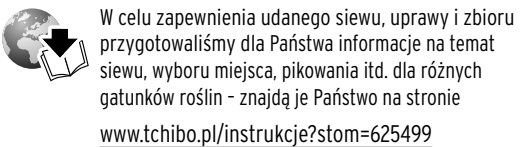
Pikowanie

Gdy liścień będzie widoczny, należy przesadzić siewki pojedynczo do doniczek (pikowanie).

- Podlać piąty bloczek podłoża uprawowego i pozostawić do napełcznienia.
- Umieścić niewielką ilość podłoża w doniczce, ostrożnie uwolnić roślinę z bloczka podłoża uprawowego za pomocą łopatki i umieścić ją w doniczce, a następnie dopełnić podłożem i docisnąć.
- Zebrane w skrzynce doniczki z roślinami umieścić w ciepłym i jasnym miejscu, ale nie w pełnym słońcu.
- Regularnie podlewać, podłoże nie może wysychać. Unikać jednak zastojów wody.

Sadzenie roślin do gruntu

Gdy rośliny są wystarczająco duże, można je przesadzić razem z doniczkami do grządk i lub do dużej donicy. Doniczki ulegają biodegradacji i rozkładają się.



Ważne wskazówki

- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu.
- Dzieci poniżej 8 roku życia muszą być nadzorowane podczas używania tego produktu.

Návod na výsev a pestovanie

sk

Výsev a pestovanie:

- Rozložte **štyri** vrecká na sadenie a každé z nich zalejte približne 900 ml vody. Nechajte ich asi 5 minút napučať a uvoľníte pomocou lopatky. **Piaty** blok substrátu je určený na neskoršie pikírovanie (presádzanie sadeníc).
- Pomocou hrotu hrabličiek alebo lopatky vytvorte v substráte jamky vo veľkej vzdialenosti od seba.
- Do jamiek vložte semenka.
- Semenka prikryte substrátom a jemne pritlačte.
- Substrát polejte. Príp. použite rozprašovač, aby ste semenka opäť neodhalili.
- Etikety označte názvom odrody a vložte do príslušných vreciek na sadenie.
- Vrecká na sadenie umiestnite na teplé a svetlé, ale nie úplne slnečné miesto. Vyberte si podklad, ktorý nie je citlivý na vlhkosť. V prípade potreby umiestnite pod vrecká na sadenie podložku odolnú voči vlhkosti. **Dôležité:** Pravidelne zalievajte, substrát nesmie vyschnúť. Vyhnite sa však zamokreniu.

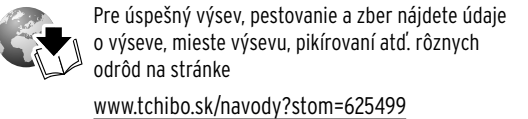
Pikírovanie

Keď sú viditeľné klíčiace lístky, presádzajte (pikírujte) sadenice jednotlivo do kvetináčov.

- Zalejte piaty blok substrátu a nechajte ho napučať.
- Do kvetináča dajte trochu substrátu, opatrne lopatkou vyberte rastlinu z bloku substrátu a vložte ju do kvetináča, naplňte substrátom a pritlačte.
- Kvetináče s rastlinami spolu v boxe umiestnite na teplé a svetlé, ale nie úplne slnečné miesto.
- Pravidelne zalievajte, substrát nesmie vyschnúť. Vyhnite sa však zamokreniu.

Výsadb a do záhradného záhonu

Keď sú rastliny dostatočne veľké, môžete ich spolu s kvetináčmi presadiť na záhon alebo do veľkého kvetináča. Kvetináče sú biologicky rozložiteľné a rozkladajú sa.



Dôležité upozornenia

- Výrobok udržiavajte mimo dosahu malých detí.
- Na deti mladšie ako 8 rokov musíte pri používaní výrobku dozerať.

SK | Vyhlásenie v súlade s nemeckou vyhláškou o hnojivách:

Nasledujúce hodnoty sa vzťahujú na jednotlivé bloky substrátu.

Pestovateľský substrát vyrobený s použitím 98 % rastlinných látok pochádzajúcich z potravín, pochutín a krmív (kokosová vláknina) a minerálnych hnojív. Obsahuje meď, bór a zinok v množstvách relevantných pre pestovanie rastlín.

Vedľajšie zložky:

Obsahuje veľa organických látok, vyhodnotených na základe straty pri vznietení.

hodnota pH:	6,1 (CaCl2)
obsah soli:	1,0 g/l (KCl)
hmotnosť:	160 g
objem:	cca 3 l (po pridaní cca 900 ml vody)

Obsah živín:			
dusík	(N)	140 mg/l	(CaCl2)
fosfát	(P2O5)	90 mg/l	(CAL)
draslík	(K2O)	560 mg/l	(CAL)
horčík	(Mg)	60 mg/l	(CaCl2)

Skladovanie: Chráňte pred poveternostnými vplyvmi, zamokrením a vysušením. Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

Uvedený obsah živín sa vzťahuje na čas uvedenia na trh výrobcom a môže podliehať prirodzeným výkyvom. Obsahuje bór v množstvách dôležitých pre pestovanie rastlín. Vhodné na pestovanie bez pôdy.

Vetési és termesztési útmutató

hu

Vetés és termesztés:

- Hajtogasson szét **négy** növénytermesztő dobozt, és öntsön négy táptalaj tömbre egyenként kb. 900 ml vizet. Várjon kb. 5 percet, hogy megduzzadjanak, majd lazítsa meg a földet a lapáttal. Az **ötödik** táptalaj később, az átültetéshez (palánták szétválasztásakor) szükséges.
- A gereblye vagy a lapát nyelével nyomjon lyukakat a táptalajba, nagy távolságot tartva közöttük.
- Tegyen magokat mindegyik mélyedésbe.
- Fedje be a magokat a táptalajjal, és finoman nyomkodja le.
- Öntözze meg. Szükség esetén használjon egy szórófejes flakont, nehogy lemossa a földet a magokról.
- Írja rá a táblákra a fajták nevét, és nyomja be az adott növénytermesztő dobozba.
- A dobozokat egy meleg és világos, de nem közvetlenül napsütéses helyre helyezze. Olyan felületet válasszon, amely nem érzékeny a vízre. Szükség esetén helyezzen egy vízálló alátétet a növény-termesztő doboz alá. **Fontos:** rendszeresen öntözze, a táptalajnak nem szabad kiszáradnia, azonban kerülje a pangó vizet.

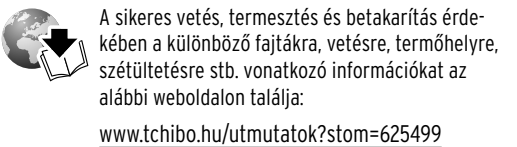
Szétültetés

Ha láthatóvá válik a sziklevél, akkor egyenként ültesse át az egyes palántákat a cserepekbe (szétültetés).

- Öntözze meg az ötödik táptalaj tömböt, és hagyja, hogy megduzzadjon.
- Helyezzen egy kevés táptalajt a cserépbe, majd óvatosan emelje ki a palántákat a lapáttal a táptalajból, és helyezze a cserépbe. Töltse fel táptalajjal, és nyomkodja le.
- A cserepeket a dobozban elhelyezve egy meleg, világos, de nem közvetlenül napsütéses helyre állítsa.
- Rendszeresen öntözze, a táptalajnak nem szabad kiszárad-nia, azonban kerülje a pangó vizet.

Kiültetés a szabadba

Ha a növények kellőképpen megnőttek, akkor kiültetheti őket a cserepekkel együtt az ágyásba vagy egy nagy növénycserépbe. A cserepek biológiailag lebomlanak.



Fontos tudnivalók

- A terméket a kisgyermekektől tartsa távol.
- A 8 éves kor alatti gyerekeket felügyelje a termék használata során.

HU | Adatok a trágyázószerekről szóló német rendelet szerint:

A következő adatok egy táptalaj tömbre vonatkoznak.

A táptalaj 98%-ban élelmiszer-, luxusélelmiszer- és takarmány-gyártásból (kókuszpép) származó növényi anyagok és ásványi trágyázószerek felhasználásával készült. A növénytermesztés szempontjából releváns mennyiségben tartalmaz rezet, bórt és cinket.

Kisebb összetevők:

sok szerves anyagot tartalmaz, az égési veszteség alapján meghatározva:

pH-érték:	6,1 (CaCl2)
sótartalom:	1,0 g/l (KCl)
súly:	160 g
térfogat:	kb. 3 l (kb. 900 ml víz hozzáadása után)

Tápanyagtartalom:			
nitrogén	(N)	140 mg/l	(CaCl2)
foszfát	(P2O5)	90 mg/l	(CAL)
kálium	(K2O)	560 mg/l	(CAL)
magnézium	(Mg)	60 mg/l	(CaCl2)

Tárolás: az időjárás viszontagságaitól, vizesedéstől és kiszáradástól védve. Ne tegye ki közvetlen napfénynek.

A feltüntetett tápanyagtartalom a gyártó által történő forga-lomba hozatal időpontjára vonatkozik, és természetes inga-dozásoknak lehet kitéve. A növénytermesztés szempontjából releváns mennyiségben tartalmaz bórt. Alkalmas talaj nélküli termesztésre.